

330-8529
Saitama, Saitama-shi, Urawa-ku, Harigaya 4-2-65
Sainokuni Sukoyaka Plaza 2F

Sr. Taro Saitama

9999999



Conselho de Bem-Estar Social da Província de Saitama
Presidente Hiroki Yamaguchi
(Selo oficial omitido)

Orientações sobre o adiamento do pagamento do empréstimo especial do fundo emergencial de valor baixo

Gostaríamos de orientá-lo sobre o adiamento do pagamento do empréstimo especial do fundo emergencial de valor baixo, concedido por este Conselho.

Para as pessoas que estão com dificuldades com relação a pagamentos futuros, há casos em que é possível **adiar** o pagamento. Se deseja solicitar o adiamento, leia atentamente o “Sobre o método de solicitação de adiamento de pagamento” incluído no envelope e realize a solicitação.

* **Esta notificação também está sendo enviada para quem já solicitou a isenção, independentemente do resultado da examinação.**

Registro

1 Para as pessoas que estão tendo dificuldades com o pagamento (sobre o adiamento do pagamento)

Mesmo que não seja elegível para a isenção, se houver dificuldades para o pagamento devido a doenças, desemprego, perda de renda ou outras circunstâncias, há casos em que o pagamento poderá ser **adiado**. Se deseja solicitar o adiamento, leia atentamente o “Sobre o método de solicitação de adiamento de pagamento” incluído no envelope e realize a solicitação.

* **No caso de adiamento a partir de janeiro de 2024, solicite até o dia 30 de novembro (quinta-feira) (carimbo postal válido).**

* **Mesmo as pessoas que estão em processo de solicitação de isenção poderão solicitar.**

2 Sobre os requisitos que possibilitam a solicitação de isenção, além da isenção de imposto residencial

Caso atenda aos seguintes requisitos **após o início do pagamento**, é possível solicitar a isenção.

- Caso receba auxílio de subsistência
- Caso seja portador de Caderneta de Bem-Estar e Saúde de Pessoas Portadoras de Distúrbios Psiquiátricos (nível 1) ou Carteira para Pessoas Portadoras de Deficiência Física (nível 1 ou 2)
Para obter informações sobre como se inscrever e os documentos necessários, entre em contato com o canal de atendimento abaixo.

3 Para quem está atualmente solicitando a isenção devido à isenção do imposto residencial

No momento, os documentos de solicitação estão sendo examinados. Esteja ciente de que os resultados da examinação serão enviados até dezembro de 2023, embora possam existir diferenças de acordo com o período de solicitação.

* **Para as pessoas que tiverem erros nos documentos de solicitação, enviaremos uma notificação de erro, portanto, verifique-os novamente. Se houver alguma dúvida, entre em contato através dos canais de atendimento abaixo.**

[Canais de atendimento]

Conselho de Bem-Estar Social da Província de Saitama Responsável
por Assuntos Especiais de Pagamentos e Isenções em decorrência do
Novo Coronavírus

[Telefone] 050-2018-1839 [Horário de atendimento] Dias úteis das 9:00 às 17:00

https://www.fukushi-saitama.or.jp/site/problem_33.html



Formulário de solicitação de adiamento de pagamento do valor do empréstimo especial do fundo emergencial de valor baixo do Programa de empréstimo de fundos para a subsistência e bem-estar

Após verificar e concordar com todos os itens abaixo, solicito o adiamento do pagamento conforme descrito abaixo.

- A Caso seja definido o adiamento do meu pagamento deste sistema especial, concordo com o fornecimento das minhas informações pessoais à Organização de Apoio e Consulta para a Independência com a finalidade de utilizá-las na execução de suas funções.
- B Concordo com o fornecimento a terceiros das informações pessoais que preenchi, na medida necessária para este sistema.
- C Concordo que o Conselho de Bem-Estar Social, na medida necessária para este sistema, informe-se e receba minhas informações pessoais junto aos órgãos competentes, tais como Conselho Municipal de Bem-Estar Social, Organização de Apoio e Consulta para a Independência, governos locais, etc.

Dia Mês Ano (da Era Reiwa) Nome completo do tomador do empréstimo _____ Telefone _____	<p style="color: red; font-weight: bold;">* Certifique-se de assinar (o nome como está escrito na notificação) na coluna à esquerda.</p>
--	--

Sr. Presidente do Conselho de Bem-Estar Social da Província de Saitama

Motivo da solicitação (Marcar <input checked="" type="checkbox"/>)	<input type="checkbox"/> ① Caso seja afetado por terremoto, incêndio, etc. <input type="checkbox"/> ② Caso esteja em tratamento de uma doença <input type="checkbox"/> ③ Caso esteja desempregado ou afastado do trabalho <input type="checkbox"/> ④ Caso esteja em um período de adiamento de pagamento de outros empréstimos, como fundo de incentivo aos estudos, empréstimos empresariais (excluindo financiamento habitacional.), ou outros <input type="checkbox"/> ⑤ Caso tenha consultado uma Organização de Apoio e Consulta para a Independência e tenha recebido o seu parecer de que é apropriado adiar o pagamento <p style="color: red; font-weight: bold;">* Se você assinalou os itens de ① a ⑤, anexe no envelope um documento que esclareça a situação assinalada.</p> <input type="checkbox"/> ⑥ Outros motivos além de ① a ⑤ descritos acima <p style="color: red; font-weight: bold;">* Se você assinalou o ⑥, certifique-se de preencher a situação que dificulta o pagamento.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p>Sobre os aspectos da vida cotidiana, renda, etc. * Preencha com o máximo de detalhes possível.</p> </div>														
Tipo de fundo	«Nome do empréstimo especial»														
Conteúdo do empréstimo	<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 20%; padding: 5px;">Valor do empréstimo</td> <td style="padding: 5px; text-align: center;">«Montante do empréstimo» ienes</td> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;">Código do empréstimo</td> <td style="padding: 5px; text-align: center;">«Código do fundo» «Código de empréstimo»</td> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;">Período de adiamento</td> <td style="padding: 5px; text-align: center;"> 1 ano <small style="color: red;">* Haverá uma diferença do período de pagamento após o adiamento mostrado abaixo, dependendo da época da solicitação.</small> </td> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;">Período de pagamento antes do adiamento</td> <td style="padding: 5px;"> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%; padding: 5px;">«Data de início do pagamento» de</td> <td style="width: 50%; padding: 5px;">Período de pagamento após o adiamento</td> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;">«Prazo do último pagamento» até</td> <td style="padding: 5px;">«Data de início do pagamento após o adiamento» de</td> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;"></td> <td style="padding: 5px;">«Prazo após o adiamento do pagamento» até</td> </tr> </table> </td> </tr> </table>	Valor do empréstimo	«Montante do empréstimo» ienes	Código do empréstimo	«Código do fundo» «Código de empréstimo»	Período de adiamento	1 ano <small style="color: red;">* Haverá uma diferença do período de pagamento após o adiamento mostrado abaixo, dependendo da época da solicitação.</small>	Período de pagamento antes do adiamento	<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%; padding: 5px;">«Data de início do pagamento» de</td> <td style="width: 50%; padding: 5px;">Período de pagamento após o adiamento</td> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;">«Prazo do último pagamento» até</td> <td style="padding: 5px;">«Data de início do pagamento após o adiamento» de</td> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;"></td> <td style="padding: 5px;">«Prazo após o adiamento do pagamento» até</td> </tr> </table>	«Data de início do pagamento» de	Período de pagamento após o adiamento	«Prazo do último pagamento» até	«Data de início do pagamento após o adiamento» de		«Prazo após o adiamento do pagamento» até
Valor do empréstimo	«Montante do empréstimo» ienes														
Código do empréstimo	«Código do fundo» «Código de empréstimo»														
Período de adiamento	1 ano <small style="color: red;">* Haverá uma diferença do período de pagamento após o adiamento mostrado abaixo, dependendo da época da solicitação.</small>														
Período de pagamento antes do adiamento	<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%; padding: 5px;">«Data de início do pagamento» de</td> <td style="width: 50%; padding: 5px;">Período de pagamento após o adiamento</td> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;">«Prazo do último pagamento» até</td> <td style="padding: 5px;">«Data de início do pagamento após o adiamento» de</td> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;"></td> <td style="padding: 5px;">«Prazo após o adiamento do pagamento» até</td> </tr> </table>	«Data de início do pagamento» de	Período de pagamento após o adiamento	«Prazo do último pagamento» até	«Data de início do pagamento após o adiamento» de		«Prazo após o adiamento do pagamento» até								
«Data de início do pagamento» de	Período de pagamento após o adiamento														
«Prazo do último pagamento» até	«Data de início do pagamento após o adiamento» de														
	«Prazo após o adiamento do pagamento» até														



Sobre o método de solicitação do adiamento do pagamento

1 Sobre os motivos que possibilitam a solicitação do adiamento do pagamento e os documentos exigidos

	Motivos que possibilitam a solicitação do adiamento do pagamento	Documentos exigidos
①	Caso seja afetado por terremoto, incêndio, etc.	Documentos que comprovem que você foi afetado por um desastre, como um certificado de danos causados por desastres ou certificado de desastres
②	Caso esteja em tratamento de uma doença	Documentos que comprovem que você está em tratamento de uma doença, como atestado médico ou atestado do estado da doença
③	Caso esteja desempregado ou afastado do trabalho	Documentos que comprovem que você está desempregado ou afastado do trabalho, como atestado de desligamento da empresa, certificado de desligamento, etc.
④	Caso esteja em um período de adiamento de pagamento de outros empréstimos, como fundo de incentivo aos estudos, empréstimos empresariais (excluindo financiamento habitacional.), ou outros	Documentos que comprovem que você recebeu o adiamento do pagamento de outros empréstimos
⑤	Caso tenha consultado uma Organização de Apoio e Consulta para a Independência e tenha recebido o seu parecer de que é apropriado adiar o pagamento	Parecer da Organização de Apoio e Consulta para a Independência
⑥	Caso seja difícil realizar o pagamento por motivos além do ① a ⑤	Nenhum documento a ser enviado * Certifique-se de preencher a situação que dificulta o pagamento "Na coluna dos motivos para solicitação" do formulário de solicitação.

* Mesmo as pessoas que estão em processo de solicitação de isenção poderão solicitar.

2 Como solicitar

[Pessoas que se aplicam nos itens ① a ⑤ acima]

Envie pelos correios o formulário de solicitação e os documentos exigidos listados acima.

[Pessoas que se aplicam no item ⑥ acima]

Envie pelos correios apenas o formulário de solicitação.

*** Certifique-se de preencher a coluna do formulário de inscrição sobre a situação que dificulta o pagamento.**

3 Sobre a data de início do adiamento

- Caso a solicitação seja **postada com carimbo até 30 de novembro (quinta-feira)** e não haja erros, o adiamento terá início a partir de janeiro de 2024.
- Caso a solicitação seja **postada com carimbo após 1º de dezembro (sexta-feira)**, a data de início do adiamento será determinada sequencialmente após fevereiro de 2024, dependendo da data de chegada a este Conselho.

4 Sobre o prazo de solicitação

Fica estabelecido que o prazo de solicitação de adiamento é até o dia 15 do mês anterior ao mês do prazo do último pagamento.

5 Sobre o resultado da examinação

O resultado será comunicado por escrito.

* É necessário cerca de um mês a um mês e meio desde a solicitação até o envio dos resultados.

* Há casos em que a notificação chega também àqueles que estiverem solicitando isenção.

[Canais de atendimento]

Conselho de Bem-Estar Social da Província de Saitama Responsável por Assuntos Especiais de Pagamentos e Isenções em decorrência do Novo Coronavírus

[Telefone] 050-2018-1839 [Horário de atendimento] Dias úteis das 9:00 às 17:00

https://www.fukushi-saitama.or.jp/site/problem_33.html

